31997R1898

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1898/97

z 29. septembra 1997,

ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania opatrení v sektore bravčového mäsa ustanovené nariadením Rady (ES) č. 3066/95 a zrušujú nariadenia (EHS) č. 2698/93 a (ES) č. 1590/94

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3066/95 z 22. decembra 1995, ktorým sa zriaďujú niektoré koncesie v podobe colných kvót spoločenstva na niektoré poľnohospodárske výrobky a ktorým sa ako autonómne a dočasné opatrenie upravujú niektoré koncesie na poľnohospodárske výrobky ustanovené v Európskych dohodách, s ohľadom na Dohodu o poľnohospodárstve uzatvorenú v rámci Uruguajského kola viacstranných obchodných rokovaní ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1595/97 ([2]), najmä na jeho článok 8,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3290/94 ([4]), a najmä na jeho článok 22,

keďže nariadenie (ES) č. 3066/95 ustanovuje ako autonómnu a dočasnú úpravu niektorých poľnohospodárskych koncesií v Európskych dohodách uzatvorených medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Poľskou republikou, Maďarskou republikou, Českou republikou, Slovenskou republikou, Bulharskou republikou a Rumunskou republikou na druhej strane, na obdobie od 1. januára 1996 do nadobudnutia účinnosti dodatkových protokolov; keďže platnosť týchto úprav bola nariadením Rady (ES) č. 2490/96 ([5]) predĺžená až do 31. decembra 1997; keďže kvôli procesným oneskoreniam nemôžu dodatkové protokoly k Európskym dohodám, ktorých vyjednávanie už bolo ukončené, nadobudnúť účinnosť dňa 1. júla 1997; keďže nariadenie (ES) č. 3066/95 bolo preto zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1595/97, aby mohli byť výsledky vyjednávania uplatnené v poľnohospodárskom sektore skôr;

keďže pri rešpektovaní ustanovení dočasných dohôd o zaručení pôvodu výrobku by sa tieto opatrenia mali vykonávať pomocou dovozných licencií; keďže je preto potrebné najmä definovať pravidlá pre podávanie žiadostí o licencie a pre údaje, ktoré majú v žiadostiach o licencie a v licenciách figurovať a ktoré sa odlišujú od pravidiel v článku 8 nariadenia Komisie (ES) č. 3719/88 zo 16. novembra 1988, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania režimu dovozných a vývozných licencií a osvedčení o stanovení náhrady vopred pre poľnohospodárske výrobky ([6]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1404/97 ([7]); keďže by licencie mali byť vydané po uplynutí doby na posúdenie a prípadne s uplatnením jednotnej percentuálnej sadzby pre schválené množstvo;

keďže pre efektívnu správu opatrení by sa mala určiť zábezpeka k dovozným licenciám vo výške 30 ECU/100 kg výrobkov; keďže odvrátenie rizika špekulácií a zneužitia týchto opatrení týkajúcich sa bravčového mäsa vyžaduje ustanovenie presne formulovaných podmienok pre prístup dovozcov k týmto výrobkom;

keďže dovozné licencie pre určité kategórie výrobkov v sektore bravčového mäsa už boli na obdobie od 1. júla do 30. septembra 1997 pridelené v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1461/97 z 25. júla 1997, ktorým sa určuje rozsah, v ktorom je možné schváliť žiadosti o dovozné licencie na určité výrobky z bravčového mäsa podané v júli 1997 v rámci režimu ustanoveného dohodami uzatvorenými medzi spoločenstvom na jednej strane a Poľskou republikou, Maďarskou republikou, Českou republikou a Slovenskou republikou na strane druhej ([8]), a nariadením Komisie (ES) č. 1462/97 z 25. júla 1997, ktorým sa určuje rozsah, v ktorom je možné schváliť žiadosti o dovozné licencie na určité výrobky z bravčového mäsa podané v júli 1997 v rámci režimu ustanoveného dohodami uzatvorenými medzi spoločenstvom na jednej strane a Bulharskom a Rumunskom na strane druhej ([9]); keďže množstvá, ktoré sú k dispozícii na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 1997 je potrebné stanoviť s ohľadom na schválené množstvá a stanovené kvóty na obdobie od 1. júla do 31. decembra 1997;

([1]) Ú. v. ES L 328, 30.12.1995, s. 31.
([2]) Ú. v. ES L 216, 8.8.1997, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 105.
([5]) Ú. v. ES L 338, 28.12.1996, s. 13.
([6]) Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.
([7]) Ú. v. ES L 194, 23.7.1997, s. 5.
([8]) Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 22.
([9]) Ú. v. ES L 199, 26.7.1997, s. 24.

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 2698/93 ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 691/97 ([2]), ustanovuje v sektore bravčového mäsa podrobné pravidlá pre opatrenia ustanovené dočasnými dohodami medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom na jednej strane a Poľskom, Maďarskom a bývalou Českou a Slovenskou federatívnou republikou na strane druhej; keďže toto nariadenie nahrádza uvedené nariadenie; keďže je preto potrebné nariadenie (EHS) č. 2698/93 zrušiť;

keďže nariadenie Komisie (ES) č. 1590/94 ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 691/97, ustanovuje v sektore bravčového mäsa podrobné pravidlá pre režim ustanovený dočasnými dohodami medzi spoločenstvom na jednej strane a Bulharskom a Rumunskom na strane druhej; keďže toto nariadenie nahrádza uvedené nariadenie; keďže je preto potrebné nariadenie (ES) č. 1590/94 zrušiť;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pri každom dovoze do spoločenstva uskutočnenom podľa opatrení ustanovených v nariadení (ES) č. 3066/95, sa na výrobky, patriace do skupín 1, 2, 3, 4, H1, H2, 5, 6, 7, 8, 9, 10/11, 12/13, 14, 15, 16 a 17 uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu musí predložiť dovozná licencia.

Množstvá, na ktoré sa vzťahujú tieto opatrenia, a zníženie cla stanovené Spoločným colným sadzobníkom, sú pre každú skupinu uvedené v prílohe I.

Článok 2

Množstvá stanovené v článku 1 sa pre každé obdobie uvedené v prílohe I rozdeľujú takto:

— od 1. júla do 30. septembra: 25 %,

— od 1. októbra do 31. decembra: 25 %,

— od 1. januára do 31. marca: 25 %,

— od 1. apríla do 30. júna: 25 %.

Článok 3

Na dovozné licencie podľa článku 1 sa vzťahujú tieto ustanovenia:

1. Žiadateľom o dovoznú licenciu musí byť fyzická alebo právnická osoba, ktorá v dobe podania žiadosti môže hodnoverne preukázať príslušným orgánom členských štátov, že vykonáva obchodnú činnosť v sektore bravčového mäsa najmenej 12 mesiacov. Z tohto režimu sú však vylúčené maloobchodné zariadenia alebo reštaurácie predávajúce svoje výrobky konečným spotrebiteľom.

2. Žiadosti o licenciu sa môžu vzťahovať len na jednu zo skupín uvedených v prílohe I. Môžu sa vzťahovať na výrobky s rôznymi číselnými znakmi KN, s pôvodom iba v jednej z krajín, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. V takých prípadoch musia byť v kolónkach 16 a 15 uvedené všetky číselné znaky KN a opis výrobkov. Žiadosť o licenciu sa musí týkať najmenej jednej tony a najviac 25 % množstva príslušného výrobku, ktoré je k dispozícii na obdobie uvedené v článku 2.

3. V kolónke 8 žiadosti o licenciu a licencií musí byť uvedená krajina pôvodu. Licencia zaväzuje k dovozu z uvedenej krajiny.

4. Kolónka 20 žiadosti o licenciu a licencie musí obsahovať jeden z týchto údajov:

   — Reglamento (CE) nº 1898/97

   — Forordning (EF) nr. 1898/97

   — Verordnung (EG) Nr. 1898/97

   — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97

   — Regulation (EC) No 1898/97

   — Règlement (CE) nº 1898/97

   — Regolamento (CE) n. 1898/97

   — Verordening (EG) nr. 1898/97

   — Regulamento (CE) nº 1898/97

   — Asetus (EY) N:o 1898/97

   — Förordning (EG) nr 1898/97.

5. Kolónka 24 licencie musí obsahovať jeden z týchto údajov:

   — Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) nº 1898/97

   — Nedsættelse af importafgiften jf. forordning (EF) nr. 1898/97

   — Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1898/97

   — Μείωση τον δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97

   — Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 1898/97

   — Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) nº 1898/97

   — Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 1898/97

   — Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/97

   — Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) nº 1898/97

   — Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 1898/97

   — Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 1898/97.

([1]) Ú. v. ES L 245, 1.10.1993, s. 80.
([2]) Ú. v. ES L 102, 19.4.1997, s. 12.
([3]) Ú. v. ES L 167, 1.7.1994, s. 16.

Článok 4

1. Žiadosti o licenciu musia byť podané počas prvých 10 dní každého obdobia uvedeného v článku 2.

2. Žiadosti o licenciu sú prijaté iba vtedy, ak žiadateľ písomne vyhlási, že nepodal a že sa zaväzuje na predmetné obdobie nepodať na výrobky z tej istej skupiny žiadnu ďalšiu žiadosť v členskom štáte, v ktorom svoju žiadosť podáva, ani v žiadnom inom členskom štáte. Ak žiadateľ podá viac ako jednu žiadosť týkajúcu sa výrobkov z rovnakej skupiny, nie je prípustná ani jedna z jeho žiadostí.

3. Členské štáty informujú Komisiu v piaty pracovný deň po skončení obdobia na podávanie žiadostí o žiadostiach podaných pre každý z výrobkov predmetnej skupiny. Toto oznámenie musí obsahovať zoznam žiadateľov a prehľad požadovaných množstiev. Všetky tieto informácie vrátane nulových informácií sa zasielajú telexom alebo faxom v stanovený pracovný deň podľa vzoru uvedeného v prílohe II v prípade, že nebola podaná žiadna žiadosť, a podľa vzorov uvedených v prílohách II a III v prípade, že v stanovenom termíne boli žiadosti podané.

4. Komisia rozhodne v najkratšej možnej dobe, v akom rozsahu sa môže vyhovieť žiadostiam uvedeným v článku 3.

Ak celkové požadované množstvá presahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii, stanoví Komisia jednotnú percentuálnu sadzbu, podľa ktorej sa znížia poskytnuté množstvá.

Ak sú celkové požadované množstvá nižšie ako množstvá, ktoré sú k dispozícii, určí Komisia množstvo, ktoré sa doplní k množstvu, ktoré je k dispozícii pre nasledujúce obdobie.

5. Licencie sa vydajú čo najskôr po rozhodnutí Komisie.

6. Licencie sú platné v rámci celého spoločenstva.

Článok 5

Na účely použitia článku 21 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3719/88 sú dovozné licencie platné počas 150 dní od skutočného dňa ich vydania.

Licencie sú neprevoditeľné.

Článok 6

V súvislosti s podaním žiadostí o dovozné licencie sa na všetky výrobky uvedené v článku 1 skladá zábezpeka vo výške 30 ECU na 100 kg.

Článok 7

Ustanovenia nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa použijú bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia tohto nariadenia.

Bez ohľadu na článok 8 ods. 4 uvedeného nariadenia však množstvá dovážané podľa tohto nariadenia nemôžu prekročiť množstvá uvedené v kolónkach 17 a 18 dovoznej licencie. Z toho dôvodu sa v kolónke 19 licencie uvedie číslica „0“.

Článok 8

Výrobky sa uvádzajú do voľného obehu na základe predloženia osvedčenia EUR.1 vydaného krajinou vývozu podľa protokolu č. 4 k Európskym dohodám uzatvoreným s uvedenými krajinami, alebo na základe predloženia vyhlásenia vývozcu v súlade s ustanoveniami uvedeného protokolu.

Článok 9

Členské štáty a Komisia úzko spolupracujú, aby zabezpečili dodržiavanie tohto nariadenia.

Článok 10

Množstvá, ktoré sú k dispozícii pre žiadosti podané v období od 1. do 10. októbra 1997, sú stanovené v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

Článok 11

Nariadenia (EHS) č. 2698/93 a (ES) č. 1590/94 sa zrušujú.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 1997.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. septembra 1997

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

A. **VÝROBKY S PÔVODOM V MAĎARSKU**

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4705	1	1601 00 91 1601 00 99	20	7 700	8 050	8 400	8 750
09.4706	2	1602 49 15 1602 49 19 1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 30 1602 49 50	20	770	805	840	875
09.4704	3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	20	1 760	1 840	1 920	2 000
09.4708	4	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ([1]) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ([1]) 0203 29 59	20	33 990	35 535	37 080	38 625
09.4727	H1	1501 00 19	164 ECU/t	2 400	2 400	2 400	2 400
09.4722	H2	1601 00 91	1759 ECU/t	500	500	500	500

B. **VÝROBKY S PÔVODOM V POĽSKU**

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4803	5	0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51 0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89	20	3 300	3 450	3 600	3 750

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4805	6	1601 00 91 1601 00 99	20	2 530	2 645	2 760	2 875
09.4806	7	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	10 890	11 385	11 880	12 375
09.4820	8	0103 92 19	20	1 540	1 610	1 680	1 750
09.4809	9	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59	20	11 220	11 730	12 240	12 750

C. **VÝROBKY S PÔVODOM V ČESKEJ REPUBLIKE**

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4621	10/11	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	5 830	6 095	6 360	6 625

D. **VÝROBKY S PÔVODOM V SLOVENSKEJ REPUBLIKE**

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4621	12/13	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	2 530	2 645	2 760	2 875

E. **VÝROBKY S PÔVODOM V BULHARSKU**

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4654	14	0203 11 10 0203 29 55 (1)	20	330	345	360	375

F. **VÝROBKY S PÔVODOM V RUMUNSKU**

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4751	15	1601 00 91 1601 00 99	20	990	1 035	1 080	1 125
09.4752	16	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	1 870	1 955	2 040	2 125

(v tonách)

Por. číslo	Číslo skupiny	Číselný znak KN	Zodpovedajúca colná sadzba (% z DNV)	Ročné množstvo			
				od 1.7.1997 do 30.6.1998	od 1.7.1998 do 30.6.1999	od 1.7.1999 do 30.6.2000	od 1.7.2000
09.4756	17	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59	20	13 750	14 375	15 000	15 625

(1) Okrem panenskej sviečkovej predkladanej osobitne.

PRÍLOHA II

Uplatnenie nariadenia (ES) č. 1898/97

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV		GR VI/D/3– sektor bravčového mäsa
Žiadosť o dovoznú licenciu so zníženým clom	Dátum	Obdobie

Členský štát:

Odosielateľ:

Kontaktná osoba:

Telefón:

Fax:

Číslo skupiny	Požadované množstvo
1	
2	
3	
4	
H1	
H2	
5	
6	
7	
8	
9	
10/11	
12/13	
14	
15	
16	
17	

PRÍLOHA III

Uplatnenie nariadenia (ES) č. 1898/97

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV		GR VI/D/3– sektor bravčového mäsa
Žiadosť o dovoznú licenciu so zníženým clom	Dátum	Obdobie

Členský štát:

Číslo skupiny	Číselný znak KN	Žiadateľ (meno a adresa)	Množstvo (v tonách)
		Celkom v tonách na číslo skupiny	

PRÍLOHA IV

(v tonách)

Číslo skupiny	Množstvo k dispozícii
1	2 413,5
2	267,7
3	841
4	10 585,3
H1	1 200
H2	250
5	1 650
6	1 125,3
7	5 170
8	770
9	5 610
10/11	320
12/13	1 265
14	165
15	490
16	904,3
17	6 875